

žlak

Streich, schlag. en ťtrah, vdárik, shlak, rana: tudi  
vdárjenie, samáhlenie. ictus, plaga, verber.

HIPOLIT: Dict. II,

188

šlak

Schlag, streich. en vdárek, vdáriz, řhtrah,  
shlak, těrzhik, lusk. Contusio, pulsatio,  
percussio, verberatio.

šlak

Detorqueo,  
detorqueo vulnus. ein streich abwenden, oder  
ausschlagen. ex šlak odverniti, ali  
odbiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 183

šlak

Schlag, tropf. boshji šlak. Apoplexia, paralyfis, nervorum fideratio, refolutio.

Schlag auf einer Seiten. boshji šlak po eni ftrani. Hemiplexia.

mit dem Schlag getroffen werden. od boshjiga šlaka vdarjen biti. Apoplexia Corripi

Einer Vom Schlag getroffen. od boshjiga šlaka vdarjen. paralyticus.

řlak

Duff, wenn man auf einer schlagf. ex schlagf.  
vdárik, fúnik pod játra. Situs.

HIPOLIT: Dict. II, 143

šlak

Verwundt werden. ránen, vdarjen bíti, rano, ali shlak  
prejéti. vulnerari, fauciari, vulnere affici, accipere  
vulnus, plagam.

HIPOLIT: Dict. II,

221

šlak

Verwunden. rániti, pošéjkati, vdáriti, pošhkódití, rano,  
ali shlak šturíti, v'rániti, v'shlakováti. vulnerare,  
faucire, Confaucire: Imponere vulnus, plagam: vulnus  
Infligere.

řlak

Vulnus, ein wunden. éna rána, en řhlak.

Infigere alicui vulnus. einen Verwunden. éniga  
rániti, pobýti.

HIPOLIT: Dict. I, 731



šlak

Zwerchstreich. krishom šturjén šlak, fhtrah,  
vdarik. inflexus ictus.

řlak

Mortificus, tödlich. smèrten. mortificum  
vulnus, tödliche wunden. smèrtna rána, ali  
řhlak.

člak

sefquiplaga, randerhell streich. puldrügi  
člak.

HIPOLIT: Dict. I, 603

šlak

Paralyfis. der Tropf, halber schlag. bóšhji  
šhlak ali éna sórta bóšhjiga šhláka: en vpádik  
tih glídov, nafamóšnost tih glídov.

*řlak*

Crepitus, knall, klappf, Thon. énu pókajne,  
pózh vdárik, glaŝs řhlak, lusk perđiz, bren-  
zhájne.

*šlak*

Contractur. sklúzhenie, bóshji šlak.  
paralyfis ex Colica.

šlak

Aproplexia, der Tropp oder Schlag. boshji šlak.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42



řlak

Plaga, ein streich, wunden, ein rix, loch.  
en řlak, vďárex, riana, řráffenge,  
en respök, napök šprája, lúknja,  
napörhik.

HIPOLIT: Dict. I, 475



*šlák*

Plagula, ein gattung gewürckter decken. éna  
sórtá tkánih odéj, ali spalérjou. túdi en majhen  
šhlák, ali rániza. ein bogen Papeir. en lok po-  
pýrja.

*řlak*

Plaga,

plagam recipere      verwundt werden.      ránen bíti,

řhlak prejéti.

*řlak*

Percussio, das <sup>s</sup>schlagen, der Tact im singen.  
tepějne, vdárjeine. tact per péjtju, řhlak,  
vdárik.

řlak

Wunde. rana, řlak, voláříz. vubrus,  
plaza.

HIPOLIT: Dict. II, 267

šlak

Widerschnall. supèr vdarik, nasáj šlak.  
Contrarius ictus.

HIPOLIT: Dict. II, 260

shlak

Widerstreich, widerschlag. nasáj vdárik,  
nasáj shlak. Repercussus.



íslak

Ausschlagen den streich. en oklak fítrah  
ali samáhik pðbýti. vulnus detorquere:  
ictum depellere vel repellere. die augen aus-  
schlagen. te orky íslbýti. oculos alicui excu-  
tere vel elidere.

HIPOLIT: Dict. II, 18

*řlak*

Ictus, Streich. en shtrah, ali vdárik,  
řamáhik, řhlak.



*šlak*

Ictus sanguinis. der Troct, oder schlag.  
šadénik ali vdárik, bóšhji šhlak.

šlak

Gichtbruch. böshji šlak. paralyfis.

HIPOLIT: Dict. II, 77

šlak

Tropf, die hand Gottes, der schlag. boskji  
šlak. Apoplexia, paralyfis.

HIPOLIT: Dict. II, 199

*šlak*

Colorieren, etliche noten in einem schlag  
singen. Coloráti, ali nukutére nóte v'en  
shlák zhédnu péjti. Chromatis uti: Cantum ele-  
gantýs Exornare.

řlak

Bethligerig. v'pójstili leshézh, bolán, od  
bóshjiga shláka vdárjen. clinicus, para-  
lyticus.

*šlak*

Hemiplexia, halber schlag. polovíza bofhyga  
řhláka.

HIPOLIT: Dict. I ,269



řlak

Clinicus, der nimer von khrankheit aus dem beth  
kombt: bethriess, arzt oder bethriesen. katéri  
řa boléjřni vólo nígdar nepríde s'pójstile, kakor  
eden od bořhjiga řhláka vdárjen.

šlak

Apoplecticus, von Schlag getroffen, od boshjiga  
šlaka vdarjen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42



*šlak*

Contract. sklúžhen, túdi od bôshjiga  
shláka vdárjen. paralyticus.

šlak

Gichtbrüchig. od boshjiga shláka vdárjen.  
paralyticus.

HIPOLIT: Dict. II, 77

řlak

Paralyticus, lam an den glideren, von Tropf  
geschlagen. shántou, nefamóshen na glídih:  
od bóshjiga řhláka vdárjen.

*šlaka*

Zweymal. dvákrat, dva farta, dva shlaka. bis.

šlak

Bis. adv. zveymall. dvakrat, dva farta, dva  
shlaka.

šlak

Cottabus, der Thon, oder klang eines streichs.  
en glafs ali fhum éniga vdarka ali shlaka.

řlak

in Einem streich. v'énim fártu, v'énim shláku.  
uno impetu.

žlak

Exco,

Exire tela. dem streich entweichen. timu  
žlaku ali vdiaku odjti.

HIPOLIT: Dict. I., 221



*šláka*

Effugio,

plagam effugere. dem streich entweichen.

timu vdárku ali fhláku odýti.

*řlak*

Semel. Adv. einmal, in ein streich. énkrat,  
v'énim řhláku.

řilak

Declino,

declinare ictum. den streich weichen. řilaku  
ř. vnařiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

šláke

šláki

Dreymal. trykrat, try fáрте, try šláke.  
ter, tertio, tertium.

řlak  
řlaci

Plagipatida, der streich leidet. katéri  
řhláke přejme, inu tarpý.

šlak  
šlaci

Clypeo Tolerantiae Excipit ictus Infortuny; mit dem schild der duldmütigkeit Empfängt sie die streich des unglücks; is szhytom te saneflivosti prejme ona [=Sèrzhnúft] te shlake te nefrèzhe

xlak  
xlaki

Futus,  
ad omnes ictus Futus. wider alle streiche ge-  
schirmt. super vsc shlade fashibuan, obva'  
rovan.

HIPOLIT: Dict. I 1690



šlak

šlaku

N eunmal. devětkrat, devět fartou, ali shlakou.  
novies.

HIPOLIT: Dict. II<sub>133</sub>

člák  
čláci

Verens, der sich besorget. katéri se boji inu  
v'skárbi stojí. verentes plagarum, welliche die  
streich fürchten. katéri se fhlákou bojè.

zlak  
zlaki

Verbero, lotter, der streiche wol Verdienet hat.  
en maluvréjdnik, katéri je dóbru tih řhlákov,  
inu tiga tepénia vréjden.

šlak  
šlaci

Confodio,  
confodere aliquem vulneribus. einem vill stich  
geben. énimu velíku ſhtihou inu shlakou dati.

řlak  
řlaci

Nonages. Adv. neunzigmahl. devětdeřset  
krat, řárov, ali řhlákou

člák  
čláki

Quadrigenties. Adv. Vierhundertmal. štiri  
stúkrat, štíristu fártou, ali šhlákou.

řlak  
řlaci.

Sehenmat. desčetrat, desčt farto ali.  
šlaku. decies.

HIPOLIT: Dict. II, 271



šlak  
šlaci

sich grosser streichen austhun. velizhánsku  
od fébe govoríti, se od velízih shlákou vun  
dáti, ali dajáti. magnifice de se loqui,  
magna Crepare.

HIPOLIT: Dict. II,

řlak  
řlaki

Plagofus, voll wunden. Item der gern schlagt.  
pólhen řhlákou inu ran. túdi éden katéri rad  
tépe, inu ráni.

řlak  
řlaki

Plagiger, streichwürdig. tepěhe, ali řhlákou  
vréden.

šlak  
šlaku

Sexcentoplagus, der sechshundert streich empfangen hat. katéri je sheststu šhlakov prejèl.

*řilak*  
*řilaki*

Subluridus, ein wenig bleyfarb, blau, als von  
frost: kölsch. énu málu zhérnkast, plávkast,  
plav od mráfa, ali od řhlákou prógast: řazhernèn.

šlak  
šlaku

Achtmalen. ósemkrat, ósem shlákou, ali fártou.  
octies.

HIPOLIT: Dict. II, 5

řláka  
řláka.

Es komt Zum streichen. je pèrřhlú k'řhlákam,  
h'tepéniu, k'bóju. res venit ad pugnam.



řlak  
řlaci

Vulnerarius, Zum wunden dienlich. k'ránam inù  
řhlákam núzen, řdrav, zejlíven.

řlak  
řlaci.

Gravatus,  
gravatus vulneribus. Übel verwundt. hudu  
ránen, is řhlákmi napólnen, vus řbóden.

HIPOLIT: Dict. I, 264